

Document: EB 2018/LOT/G.4  
Date: 1 November 2018  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها  
بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز التقييم  
والتنمية من أجل نظرية وممارسة تقدير الأثر في البلدان  
النامية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre McGrenra**

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Sara Savastano**

مديرة شعبة البحوث وتقييم الأثر  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2155  
البريد الإلكتروني: s.savastano@ifad.org

**Eloisa De Villalobos**

أخصائية في النتائج  
شعبة السياسات التشغيلية والنتائج  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2827  
البريد الإلكتروني: e.devillalobos@ifad.org

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو للموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها، على النحو الوارد في الفقرة 14.

## تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز التقييم والتنمية من أجل نظرية وممارسة تقدير الأثر في البلدان النامية

### أولاً - الخلفية والامتثال لسياسة تمويل المنح في الصندوق

- 1- يُعد المنتدى السياسي الرفيع المستوى منصة الأمم المتحدة الرئيسية للتنمية المستدامة ولها دور مركزي في استعراض ومتابعة جدول أعمال 2030 للتنمية المستدامة وأهداف التنمية المستدامة على المستوى العالمي. وخلال عام 2017، أبلغت البلدان من جميع الأقاليم المشاركة في المنتدى السياسي رفيع المستوى عن وجود تحديات كبيرة في جمع بيانات دقيقة وموثوقة حول المؤشرات اللازمة لقياس التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة. وتشمل المواضيع المشتركة عبر الأقاليم الحاجة إلى معالجة فجوات البيانات وبناء القدرات الإحصائية الوطنية والإقليمية. ولدى العديد من البلدان النامية قدرات تقنية محدودة في مجال جمع البيانات، وتتبع التقدم المحرز، وقياس وتقييم نتائج التنمية لإثراء صنع القرارات - لا سيما في المناطق الريفية.
- 2- من المسلم على نطاق واسع أن القدرة على قياس وتتبع التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة في المناطق الريفية - والتعلم من تلك العملية - تتطلب قدرات تقنية جوهرية، وأنظمة سليمة للرصد والتقييم، وإجراء تقديرات دقيقة لأثر مشاريع التنمية الريفية.
- 3- بُذلت جهود كبيرة لتحسين قدرة موظفي المشاريع في البلدان النامية لتصميم نظم سليمة للرصد والتقييم تيسر إجراء تقديرات دقيقة للأثر. وعادة ما تضطلع الشركات الدولية بإجراء تقديرات الأثر، وقد تم بناء القليل من القدرات داخل البلد. وسيساعد البرنامج المقترح موظفي المشروع وأصحاب المصلحة الآخرين في فهم أهمية تقديرات الأثر وأطرها المنطقية، وسيزودهم بأدوات لأغراض التنفيذ الناجح. وسيتم تطبيق هذه المعرفة من خلال تنفيذ تقدير دقيق للأثر إلى جانب تقديم المساعدة التقنية والإشراف من المتخصصين المؤهلين وذوي الخبرة. ولذلك سيساهم البرنامج المقترح في وضع معيار عالمي عالي للأدلة حول أثر مشاريع التنمية الريفية وجودة البيانات في البلدان النامية.
- 4- يتسق المشروع المقترح مع غاية وأهداف سياسة تمويل المنح في الصندوق (2015).<sup>1</sup> كما أنه يتماشى تماماً مع أهداف سياسة المنح في الصندوق والمجموعة المواضيعية للخطة المتوسطة الأجل للمنح الإقليمية العالمية 3: إدارة أفضل للنتائج، مادامت تهدف إلى توليد بيانات من أجل تحسين رصد التقدم المحرز في الهدف الأول والثاني من أهداف التنمية المستدامة في المناطق الريفية في العالم حيث تكون هذه البيانات

<sup>1</sup> انظر EB 2015/114/R.2/Rev.1

جاهزة لتستخدمها المنظمات الدولية والحكومات والمؤسسات الوطنية والمحلية ومنظمات المزارعين وغيرها. وتماشياً مع المجال 3 في الأولوية الاستراتيجية للمتح في الصندوق لعام 2018: تكنولوجيا المعلومات وتطبيقاتها، سيستخدم المشروع تكنولوجيا المعلومات لإتاحة هذه البيانات للجميع، بما في ذلك المزارعين الصغار ومنظماتهم، من أجل تحسين تحديد الفرص ورصدها وتقييمها. وأخيراً، يتماشى هذا البرنامج مع الالتزامات بالتجديد الحادي عشر لموارد الصندوق.

## ثانياً - المشروع المقترح

5- الهدف الإجمالي لهذا البرنامج هو تعزيز القدرة القطرية لإجراء تقديرات أثر مشاريع التنمية الريفية في البلدان النامية، وخاصة لصالح موظفي الحكومات والمؤسسات الإنمائية (بما في ذلك العاملين في الرصد والتقييم). وترد الأهداف كما يلي:

- (1) تعزيز القدرة القطرية لإجراء تقديرات دقيقة لأثر مشاريع التنمية الريفية عن طريق تحديد النجاحات والإخفاقات في مكونات المشاريع المختلفة، وآليات تنفيذ التقديرات السليمة، والتي ستسهل تصميم البرامج والمشاريع المستقبلية القائمة على الأدلة؛
- (2) استخلاص الدروس من الخبرة المكتسبة من خلال تنفيذ مشاريع التنمية الريفية فيما يتعلق بآثارها على المستفيدين المستهدفين والعوائق التي تواجههم، لا سيما فيما يتعلق بالأهداف الاستراتيجية للصندوق من حيث الحراك الاقتصادي والقدرة الإنتاجية والوصول إلى الأسواق والصمود؛
- (3) قياس فاعلية مشاريع التنمية الريفية، التي ستساهم في قاعدة المعارف العالمية بشأن التنمية الريفية، معززة بالبيانات من تقديرات الأثر في مختلف السياقات الوطنية والإقليمية بشأن مختلف جوانب التنمية الريفية، وإثراء السياسات المستقبلية وتصاميم المشاريع، وتوسيع نطاق التدخلات الناجحة وأفضل الممارسات.

6- ستتألف المجموعة المستهدفة من المستفيدين المباشرين وغير المباشرين.

ستتضمن المجموعة المستهدفة المباشرة ما يلي:

- (1) موظفي الحكومة وموظفي المؤسسات الإنمائية والباحثين والموظفين العاملين في المكاتب الإحصائية الوطنية والباحثين والممارسين من الجامعات الوطنية ومؤسسات البحوث في البلدان النامية، بما مجموعه 600 موظف على الأقل (100 في كل من المشاريع الستة)، حيث سيديرون على منهجيات تقدير الأثر، وسيمنحون خبرة عملية في تصميم وإجراء تقديرات الأثر ذات الجودة العالية لمشاريع التنمية الريفية؛
- (2) ما لا يقل عن 300 موظف (50 من كل مشروع) من مشاريع التنمية الريفية، التي سيتم تحسين نظم الرصد والتقييم فيها نتيجة الدروس المستفادة وأفضل الممارسات المستمدة من التدريب؛

(3) ممارسي التنمية الآخرين وواضعي السياسات والأخصائيين التقنيين والباحثين الذين سيزيدون من مهاراتهم من خلال توسيع التدريب وغيره من آليات تنمية القدرات من خلال منصة التعلم على الإنترنت التي أنشأها الصندوق ومركز التقييم والتنمية، والتي ستشمل بيانات ونتائج من عمليات تقدير الأثر هذه. وسيتم توسيع توافر البيانات والأدوات والتقارير كنتيجة لتقديرات الأثر هذه.

وستشمل المجموعات المستهدفة غير المباشرة ما يلي:

- (1) سيتحصل المستفيدون من مشاريع التنمية الريفية على استفادة من تعزيز القدرة على تصميم نظريات التغيير باتباع نهج قائم على النتائج. كما سيكون لدى هؤلاء المستفيدين قدرات متطورة لتقييم ورصد التقدم المحرز في مشاريع التنمية الريفية من خلال تحسين نظم الرصد والتقييم وتقديرات الأثر عالية الجودة. وستسمح المعرفة والأدلة والدروس المستخلصة من التقديرات الدقيقة للأثر للحكومات وشركاء التنمية بتصميم مشاريع وسياسات قائمة على الأدلة، وتوسيع نطاق المبادرات الحالية لتحسين سبل العيش في الريف.
- (2) سوف تستفيد حكومات البلدان النامية ومجتمع التنمية الريفية من هذا المشروع من خلال تعزيز قدرات الممارسين الإيمائيين على تصميم وإجراء تقييمات قوية للأثر في البلدان النامية. كما سيفيد المشروع الحكومات والمجتمع الإيمائي الأوسع لأن المعرفة والدروس المستمدة من تقييمات الأثر تُخبر قراراتهم المتعلقة بالبرمجة والاستثمار.
- (3) تشكل الرؤى المستمدة من التقديرات الدقيقة للأثر منافع عامة. وستساعد على تعزيز المشاريع الناجحة التي يمكن توسيع نطاقها على المستوى الوطني أو تكييفها مع البلدان أو البيئات الأخرى. ويمكن للحكومات ووكالات الأمم المتحدة (بما في ذلك الصندوق) والمانحين الدوليين والمنظمات الإيمائية الأخرى تعلم دروس التقييم من المؤسسات النظرية. ولهذا السبب، لا يعتبر موظفو الصندوق مستفيدين من هذا البرنامج.

7- سيتم تنفيذ البرنامج على مدى ثلاث سنوات (36 شهراً) وسيتضمن المكونات التالية:

- (1) بناء القدرات لتقدير الأثر: سيتضمن هذا المكون تدريباً متعمقاً بشأن أهمية إجراء تقديرات دقيقة للأثر، بما في ذلك النهج المنهجية والتصميم وتطوير الأدوات وجودة البيانات. وسيركز على تنفيذ تقديرات الأثر في مشاريع التنمية الريفية باستخدام نظام الإدارة الموحد الذي يغطي جميع مراحل دورة التقييم ويضمن الاتساق عبر البلدان.
- (2) بناء الخبرة في تقدير الأثر: سيُدْرَج الأشخاص المدربين من خلال المكون 1 في الفرق التي تجري تقديرات الأثر إلى جانب خبراء تقنيين من مركز التقييم والتنمية. وستشمل مهامهم وضع

استراتيجية لأخذ العينات لضمان الإسناد الصحيح للأثار، وتصميم استبيانات المسح، وجمع بيانات عالية الجودة، وإجراء التحليل ونشر النتائج.

### ثالثاً - النواتج المتوقعة

8- من المتوقع أن يحقق البرنامج النواتج التالية:

- (1) تطوير قدرات الموظفين وممارسي التنمية والموظفين في المكاتب البحثية والإحصائية لتصميم وتنفيذ تقديرات الأثر واكتساب الخبرة من القيام بها في الميدان. وتشمل هذه القدرات القدرة التقنية على تنفيذ أنشطة تقدير الأثر عبر جميع مراحل دورة تقدير الأثر.
- (2) سيكون لدى فرق المشروع المختارة معرفة أكبر بكيفية إجراء تقديرات الأثر وتكون قادرة على تتبع المستفيدين من المشروع، والآثار المحققة والنتائج.
- (3) سيتم قياس مشاريع التنمية الريفية المختارة بدقة، بما في ذلك النتائج والآثار.
- (4) سيكون لدى الحكومات والشركاء الإنمائيين والباحثين وغيرهم من أصحاب المصلحة المزيد من الأدلة على آثار التدخلات المختارة في اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن البرمجة والاستثمار.
- (5) سيتم تعزيز قاعدة الأدلة العالمية وذلك بتوليد النتائج من خلال الآثار المقدره لمشاريع التنمية الريفية.

### رابعاً - ترتيبات التنفيذ

- 9- أختير مركز التقييم والتنمية الذي يوجد مقره في مانهايم بألمانيا لتنفيذ هذا البرنامج من خلال عملية تنافسية. ويشمل مركز التقييم والتنمية فريقاً من الباحثين من ذوي الخبرة في إجراء الأبحاث المختلطة (الكمية والنوعية) باستخدام منهجيات تقدير الأثر. وله سجل حافل في مبادرات البحث والتعلم وبناء القدرات المتعلقة بالتنمية الريفية والمشاريع الزراعية. كما أن له فروع في عدة بلدان داخل كل من الأقاليم الخمسة التي ينشط فيها الصندوق.
- 10- ستكون شعبة البحوث وتقدير الأثر وشعبة السياسات التشغيلية والنتائج في الصندوق مسؤولة عن تتبع التقدم المحرز، ومناقشة قضايا التنفيذ والحصول على مخرجات من مركز التقييم والتنمية. هذا الأخير سيرفع إلى الصندوق تقارير حسب الاقتضاء.
- 11- يضمن مركز التقييم والتنمية أن يصل الصندوق إلى البيانات والمواد ذات الصلة. وستحصل جميع المنشورات أو منتجات المعرفة الناجمة عن الأنشطة المنفذة من خلال هذه المنحة على تصريح من الصندوق قبل النشر العام.
- 12- لا يوجد أي انحراف عن الإجراءات المعيارية للصندوق بشأن الإبلاغ المالي ومراجعة الحسابات.

### خامساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

13- تبلغ الميزانية الإجمالية للمنحة 3 942 000 دولار أمريكي، حيث يشكل تمويل الصندوق 3 280 000 دولار أمريكي، وكذلك ستكون هنالك مساهمة عينية بما يعادل 662 000 دولار أمريكي.

### الجدول 1

#### التكاليف حسب المكون وجهة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكونات	الصندوق	مركز التقييم والتنمية	المجموع
1. بناء القدرات لتقدير الأثر	469	137	606
2. بناء الخبرة في تقدير الأثر	2 396	428	2 823
3. إدارة المشروع	172	98	270
4. التكاليف الإدارية العامة	243	0	243
<b>المجموع</b>	<b>3 280</b>	<b>662</b>	<b>3 942</b>

### الجدول 2

#### التكاليف حسب فئة الإنفاق وجهة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	الصندوق	مركز التقييم والتنمية	المجموع
1. الرواتب والعلاوات	976	662	1 638
2. الاستشارات	570	0	570
3. المعدات والمواد	108	0	108
4. التكاليف التشغيلية	295	0	295
5. التدريب	328	0	328
6. السفر والعلاوات	760	0	760
7. التكاليف العامة	243	0	243
<b>المجموع</b>	<b>3 280</b>	<b>662</b>	<b>3 942</b>

### سادساً - التوصية

14- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة بموجب القرار التالي:

قَرَّر: أن يُقدِّم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج نظرية وممارسة تقدير الأثر في البلدان النامية، منحةً تُعادل قيمتها ثلاث ملايين ومئتين وثمانين ألف دولار أمريكي (3 280 000 دولار أمريكي) إلى مركز التقييم والتنمية من أجل برنامج مدته 30 شهراً، وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## Results-based logical framework

	Objectives hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Enhance in-country capacity to conduct impact assessments of rural development projects in developing countries, especially of officers from governments and development institutions (in particular officers involved in M&E)	Number of rural development projects in development countries with improved in-country capacity to conduct impact assessments by officers from governments and development institutions (in particular officers involved in M&E) by the end of 2021	Tracking of number of rural development projects adopting the impact assessment methodologies to rigorously evaluate; downloads of online self-paced training materials and supporting documentation; and citations as well as references of knowledge products produced	Training materials and hands-on participation in the impact assessment activities suitable to rural development project staff and are taken up for future project design and implementation
<b>Objectives</b>	<p>1. Strengthen the in-country capacity to conduct rigorous impact assessments of rural development projects through identification of successes but also of failure of the various components of the projects carried out and of the mechanisms to achieve them, which would facilitate evidence-based design of projects and programmes in the future</p> <p>2. Learn lessons from experience gained on implementation of rural development projects about effects and reachability on targeted beneficiaries as well as on potential barriers encountered on overall projects and particularly with relation to IFAD strategic objectives, namely economic mobility, productive capacity, market access, and resilience outcomes</p> <p>3. Measure the effectiveness of the rural development projects, which will contribute to the global knowledge on what works in rural development and what does not, strengthened by the conduction of impact assessments in different countries and regional contexts as well as different aspects of the general topic of rural development, which will feed into future policies and project designs and scale up successful</p>	<p>1. Number of people trained to improve capacity to conduct impact assessments of rural development projects by the end of 2021s</p> <p>2. Results and findings from six rural development projects assessed generated on outcomes related to economic mobility, productive capacity, market access, resilience, and food security shared with relevant stakeholders by the end of 2021</p> <p>3. The findings as well as lessons learned and best practices from the impact assessments of all six projects are consolidated, and are taken up by development practitioners and policy makers for project design and implementation as well as policy dialogue disseminated in workshops, conferences, publications by the end of 2021</p>	<p>1. Ability of trained people to conduct impact assessments of rural development projects</p> <p>2. Synthesis report and data set available</p> <p>2. Report of each Impact Assessment</p> <p>3. Knowledge products</p>	<p>1. Project participants continue to adapt and deepen their acquired knowledge on impact assessments.</p> <p>2. The impact assessments can be conducted within the given timeline. Delays due to external circumstances can be avoided.</p> <p>3. Findings of the impact assessments give new insights of the effectiveness of rural development projects</p>

	<b>Objectives hierarchy</b>	<b>Objectively verifiable indicators</b>	<b>Means of verification</b>	<b>Assumptions</b>
	interventions and best practices			
<b>Outcomes/ Outputs</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Project participants increase their knowledge on how to design and conduct impact assessments of their projects</li> <li>2. Project participants apply this knowledge in the field by conducting a real impact assessment</li> <li>3. The selected six projects are rigorously assessed, and results are reported</li> <li>4. Governments and other stakeholders of the projects have more evidence available helping them to make informed decisions on the projects</li> <li>5. The generated evidence increases the evidence base of rural development projects</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trainings delivered</li> <li>2. Attendance during trainings is high (30-40 participants per country)</li> <li>3. Six rural development projects are assessed by project participants and reports are written (with technical guidance and under supervision of C4ED).</li> <li>4. New project designs and scale up of previous projects reflects the results of IA reports</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attendance lists</li> <li>2. Cleaned data sets</li> <li>3. Country reports and synthesis report</li> <li>4. Knowledge products</li> <li>5. Presentations at final workshop</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Project staff are not prevented to attend local workshops due to unforeseen circumstances.</li> <li>2. The rural development projects have measurable impact and can be assessed ex post.</li> </ol>
<b>Key activities by component</b>	<p>Component 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Selection of rural development projects</li> <li>- Selection of participants</li> <li>- Preparation of Training, Desk review</li> <li>- Training on Impact Assessments / Scoping Mission</li> </ul> <p>Component 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Development of impact assessment plans</li> <li>- Development of tools and instruments</li> <li>- Preparation of data collection</li> <li>- Data collection</li> <li>- Data cleaning and data analysis</li> <li>- Elaboration of reports</li> <li>- Dissemination and communication strategy</li> <li>- Development of infographics, blog posts, social media entries, documentaries</li> <li>- Final workshop</li> </ul>	The project is implemented according to the previously developed timeline, work plan and carried out within the given budget.	<p>Personnel planning files &amp; recording of working time, Project planning documentation, Lists of projects and participants, Workshop material, Developed IA plans, tools and instruments Knowledge management and dissemination strategy</p>	<p>There are sufficient rural development projects that meet the selection criteria.</p> <p>Project staff as well as other local stakeholders are interested in having their rural development projects undergo rigorous impact assessment.</p> <p>A sufficient number of committed peer reviewers can be identified.</p> <p>The grant project can be carried out within the previously defined timeframe and budget.</p>